



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY
Model No.: HG12711
Version: 12/2024

IAN 469546_2407



AUVENT DE VOITURE

(FR) (BE)

AUVENT DE VOITURE

Manuel d'utilisation

(NL) (BE)

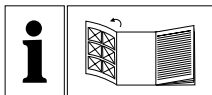
AUTO VOORTENT

Gebruikershandleiding

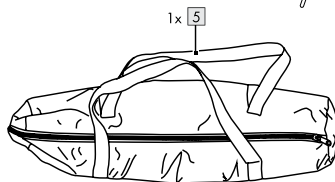
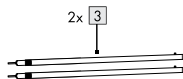
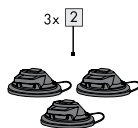
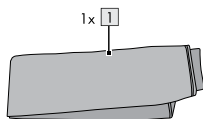
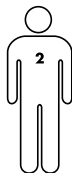
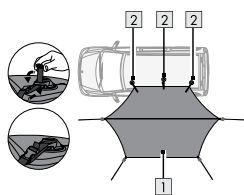
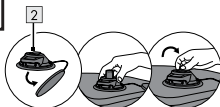
(DE) (AT) (CH)

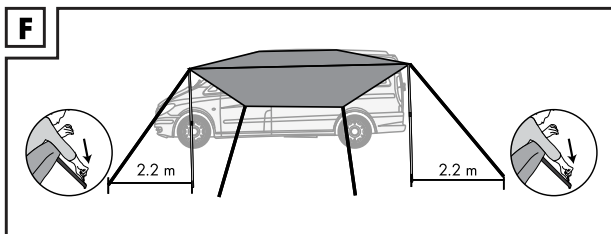
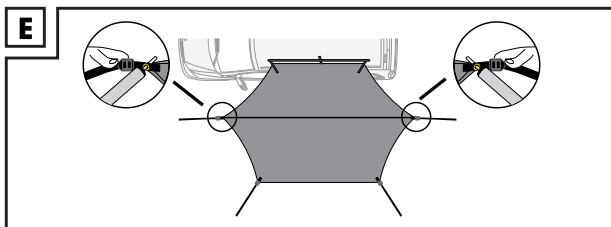
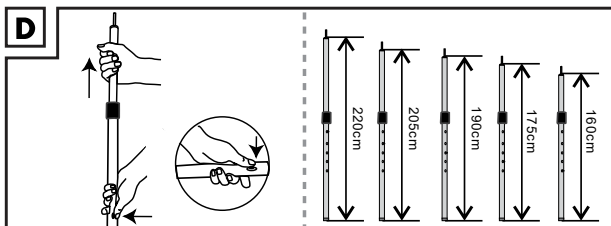
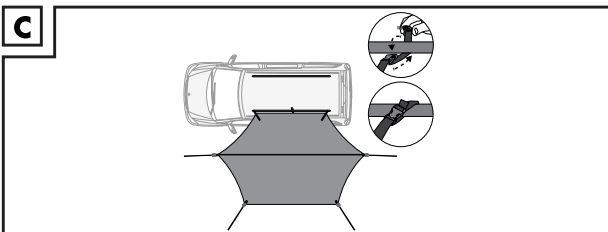
AUTOVORDACH

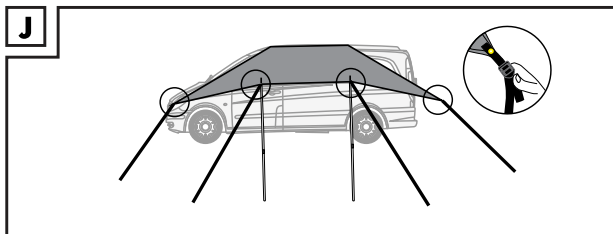
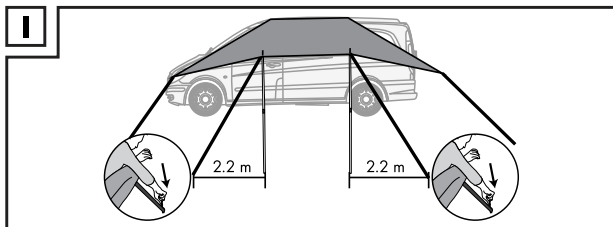
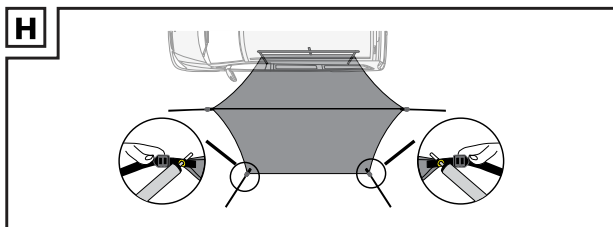
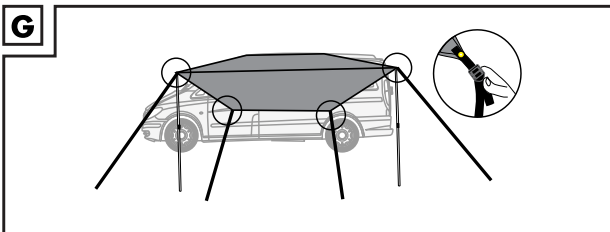
Bedienungsanleitung



FR/BE	Manuel d'utilisation	Page	6
NL/BE	Gebruikershandleiding	Pagina	20
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	31

A**B**





FR
BE

**IMPORTANT, À CONSERVER
POUR CONSULTATION
ULTÉRIEURE : À LIRE
ATTENTIVEMENT !**

NL
BE

**BELANGRIJK, BEWAREN
VOOR LATERE RAADPLEGING:
ZORGVULDIG LEZEN!**

DE
AT
CH

**WICHTIG, FÜR SPÄTERE
BEZUGNAHME
AUFBEWAHREN: SORGFÄLTIG
LESEN!**

Introduction	Page	7
Utilisation prévue	Page	7
Contenu de la livraison	Page	7
Liste des éléments	Page	8
Données techniques	Page	8
Notes générales de sécurité	Page	8
Assemblage	Page	11
Démontage	Page	13
Nettoyage	Page	13
Stockage	Page	14
Mise au rebut	Page	14
Garantie	Page	15
Faire valoir sa garantie	Page	18
Service après-vente	Page	19

AUVENT DE VOITURE

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation prévue

Ce produit est conçu pour être utilisé en camping et vise à fournir un environnement protégé de la lumière du soleil. Ce produit est uniquement destiné à un usage domestique privé, et non à un usage commercial.

● Contenu de la livraison

- 1 × toile
- 3 × ventouses
- 2 × poteaux
- 4 × piquets
- 1 × sac de transport
- 1 × manuel d'assemblage

● Liste des éléments

- | | |
|---|------------------|
| 1 | Toile |
| 2 | Ventouses |
| 3 | Poteaux |
| 4 | Piquets |
| 5 | Sac de transport |

● Données techniques

Matériau : 100 % polyester
Dimensions : env. 400 × 250 cm
Degré de protection UV : UPF 60



Notes générales de sécurité

VEUILLEZ LIRE LES INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE AVANT UTILISATION ! CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE DANS UN ENDROIT SÛR ! LORSQUE VOUS TRANSMETTEZ CE PRODUIT À UN TIERS, JOIGNEZ TOUS LES DOCUMENTS. VEUILLEZ LIRE TOUTES LES NOTES ET INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ. LE NON-RESPECT DE CELLES-CI PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES.



⚠ Avertissement ! DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !

Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage ou le produit. Il existe un danger de suffocation.

- Ce produit n'est pas une structure pour l'escalade ou un jouet ! Veillez à ce que personne ne se tienne debout ou ne se hisse sur le produit, en particulier les enfants. Le produit peut se renverser.

- Rangez le sac de transport hors de portée des enfants.

- **ATTENTION !** N'utilisez pas un foyer ouvert à l'intérieur ou à proximité immédiate du produit !

- **⚠ Avertissement ! RISQUE D'INCENDIE !** Gardez le produit à l'écart des flammes nues, des barbecues ou des chauffages de patio.

- Ce produit ne doit être monté que par un adulte.

- Vérifiez régulièrement que le produit ne présente pas de dommages ou de signes d'usure. N'utilisez le produit que s'il est en parfait état.

- Il existe un risque de blessure si le produit n'est pas monté correctement. Les pièces endommagées peuvent avoir un effet sur la sécurité et le fonctionnement. Les pièces endommagées ne doivent pas être utilisées.

- Tenez le produit à l'écart des objets pointus, tranchants, chauds et/ou dangereux.

- Pour éviter tout dommage, ne suspendez rien au produit.

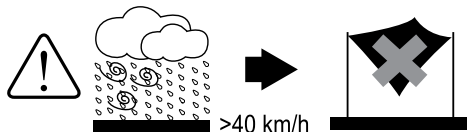
- Vérifiez que le produit est stable avant de l'utiliser.

- Choisissez un terrain aussi plat et ferme que possible pour ériger le produit.

- N'enfoncez jamais les piquets de terre dans le sol avec force !
- Si le produit est fixé à l'aide de piquets enfoncés dans la terre, il existe un risque de trébucher.
- Contrôlez régulièrement l'intégrité du produit et vérifiez que les piquets enfoncés dans la terre sont bien en place.
- Ne retirez pas les étiquettes, plaques signalétiques ou instructions cousues.
- Lors du montage et du démontage, soyez prudent avec les extrémités de tuyaux ouvertes, car vous pourriez vous blesser.

Tenir compte des conditions météorologiques

- Le produit doit être construit de manière à ce que l'eau puisse s'écouler.
- **⚠ AVERTISSEMENT !** Les poches d'eau doivent être vidées dès qu'elles se forment sur le produit.
- Démontez le produit avant de fortes chutes de neige ou une tempête.
- Démontez le produit si le vent se lève ou en cas d'autres conditions météorologiques défavorables.
- Démontez le produit s'il est prévu des vents de vitesses supérieures à 40 km/h (vent frais, grosses branches et arbres en mouvement et vent clairement audible).
- N'utilisez pas le produit comme protection pendant les tempêtes.
- Ne laissez pas la voile d'ombrage sans surveillance lorsqu'il est monté !
- Démontez-le en cas de forte pluie.



● Assemblage

① **REMARQUES :**

- En raison de sa taille, le produit doit être assemblé par au moins deux personnes.

① **REMARQUE :** Longueur recommandée du toit de la voiture : 1,9 m minimum, hauteur du toit : 1,8 à 2,25 m. La facilité d'utilisation du produit peut varier en fonction de la voiture utilisée.

1. Retirez la toile [1] de son sac de transport [5].
2. Fixation de la toile sur le toit de la voiture. Elle peut être fixée à l'aide de 3 ventouses [2]. Si votre voiture est équipée d'une galerie de toit à rails ouverts, vous pouvez fixer la boucle de la toile sur la galerie au lieu d'utiliser les ventouses.

Utilisation des ventouses (Fig. B) :

① **REMARQUE :** La surface du toit de la voiture doit être lisse, plane, sèche et propre (par exemple sur une vitre ou une paroi de la voiture). Utilisez un chiffon humide pour nettoyer la surface et laissez-la sécher avant de placer la ventouse.

- Enlevez le cache de protection des ventouses [2].

- Placez les 3 ventouses [2] à un endroit approprié sur le toit de la voiture. Chaque ventouse [2] doit se trouver à une distance d'environ 90 cm de la ventouse adjacente.
- Connectez les 3 sangles à boucle de la toile [1] aux 3 ventouses [2].

Utilisation des boucles sur la galerie de toit (alternative) (Fig. C):

- Fixez la toile [1] à la galerie de toit de la voiture à l'aide des boucles. Trouvez l'ouverture du rail sur la galerie de toit où les boucles ne glissent pas sous la tension.
- ① **REMARQUE :** N'utilisez pas la galerie de toit si la boucle est desserrée ou glisse. Utilisez la ventouse [2] à la place.
- ① **REMARQUE :** Une longueur minimale du toit de 190 cm est conseillée. Si la galerie de toit est trop courte pour 3 boucles, vous pouvez utiliser une ventouse [2] à une extrémité.
3. Appuyez sur la goupille de verrouillage et tirez les poteaux [3] pour obtenir une longueur appropriée et verrouillez-les en place (Fig. D).
 4. Installez le poteau [3] via l'une des deux méthodes ci-dessous.

Méthode d'installation 1

- Placez les extrémités des poteaux [3] dans les œillets situés aux coins des côtés larges de la toile [1] conformément à la Figure E.

- Maintenez les poteaux **3** droits sous les œillets. Fixez les quatre sangles au sol avec les piquets **4** (Fig. F). Pour les deux sangles tirées depuis le poteau, assurez-vous que le piquet se situe à 2,2 m du poteau pour une résistance optimale.

Méthode d'installation 2

- Placez les extrémités des poteaux **3** dans les œillets situés aux coins des côtés opposés de la toile **1** conformément à la Figure H.
 - Maintenez les poteaux **3** droits sous les œillets. Fixez les quatre sangles au sol avec les piquets **4** (Fig. I). Pour les deux sangles tirées depuis le poteau, assurez-vous que le piquet se situe à 2,2 m du poteau pour une résistance optimale.
5. Tendez toutes les sangles en tirant l'extrémité des sangles depuis la boucle (Fig. G / Fig. J).

● Démontage

- Démontez le produit dans l'ordre inverse de celui décrit dans le chapitre « Assemblage ».

● Nettoyage

- N'utilisez pas de produits chimiques, d'abrasifs ou d'objets pointus pour le nettoyage.
- Nettoyez le produit uniquement avec un chiffon humide et essuyez-le.

● Stockage

- Stockez toujours le produit sec et propre à température ambiante lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Le produit ne doit pas être exposé à la lumière directe du soleil lors du stockage.



● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 469546_2407) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

(FR) Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

(BE) Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be

Inleiding	Pagina	21
Beoogd gebruik	Pagina	21
Leveringsomvang	Pagina	21
Onderdelenlijst	Pagina	22
Technische gegevens	Pagina	22
Veiligheidsaanwijzingen	Pagina	22
Montage	Pagina	25
Demontage	Pagina	27
Reiniging	Pagina	27
Opslag	Pagina	27
Afvoer	Pagina	28
Garantie	Pagina	28
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	29
Service	Pagina	30

AUTO VOORTENT

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

● Beoogd gebruik

Het product is ontworpen voor gebruik tijdens het kamperen en beoogt een omgeving te bieden die is afgeschermd en beschermd tegen zonlicht. Dit product is niet bestemd voor commercieel gebruik.

● Leveringsomvang

- 1x Luifel
- 3x Zuignap
- 2x Stang
- 4x Grondpen
- 1x Draagtas
- 1x Montagehandleiding

● Onderdelenlijst

- | | |
|---|-------------|
| 1 | luifel |
| 2 | zuignappen |
| 3 | stangen |
| 4 | grondpennen |
| 5 | draagtas |

● Technische gegevens

Materiaal: 100 % polyester
Afmetingen: ca. 400 × 250 cm
Uv-beschermingsgraad: UPF 60



Veiligheidsaanwijzingen

LEES DE MONTAGEHANDLEIDING VOOR GEBRUIK! BEWAAR DEZE INSTRUCTIES OP EEN VEILIGE PLAATS! ALS U DIT PRODUCT DOORGEEFT AAN EEN ANDER, GEEF DAN OOK DEZE GEBRUIKSAANWIJZING MEE.

LEES ALLE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN EN INSTRUCTIES. HET NIET NALEVEN HIERVAN KAN LEIDEN TOT ERNSTIG LETSEL.

- **⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGELUKKEN VOOR ZUIGELINGEN EN KINDEREN!**

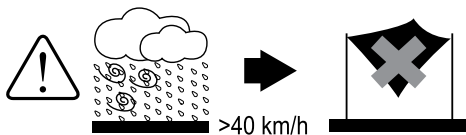
Laat kinderen nooit zonder toezicht bij het verpakkingsmateriaal of het product. Er bestaat verstikkingsgevaar.

- Het product is geen klimrek of speelgoed. Zorg ervoor dat niemand op het product staat of zich eraan optrekt; dit geldt met name voor kinderen. Het product kan omvallen.
- Bewaar de draagtas buiten het bereik van kinderen.
- **LET OP!** Gebruik geen open vuur in of in de onmiddellijke nabijheid van het product!
- **⚠ WAARSCHUWING! BRANDGEVAAR!** Houd het product uit de buurt van open vuur, barbecues of terrasverwarmers.
- Dit product mag alleen door een volwassene worden opgezet.
- Controleer het product regelmatig op beschadigingen of tekenen van slijtage. Gebruik het product alleen als het in perfecte staat is.
- Er bestaat gevaar voor letsel als het product niet correct wordt opgezet. Beschadigde onderdelen kunnen de veiligheid en de werking beïnvloeden. Beschadigde onderdelen mogen niet worden gebruikt.
- Houd het product uit de buurt van scherpe, puntige, hete en/of gevaarlijke voorwerpen.
- Hang niets aan het product om schade te voorkomen.
- Controleer voor gebruik of het product stabiel staat.
- Kies een zo vlak en stevig mogelijk stuk grond om het product op te zetten.
- Sla de grondpennen nooit met kracht in de grond!

- Als het product is vastgezet met grondpennen, vormen deze een struikelgevaar.
- Controleer regelmatig of het product intact is en of de grondpennen stevig staan.
- Verwijder geen ingenaaide etiketten, typeplaatjes of instructies.
- Wees voorzichtig bij het monteren en demonteren met open buisuiteinden, omdat er gevaar voor letsel bestaat.

Houd rekening met de weersomstandigheden

- Het product moet zo geconstrueerd zijn dat het water kan weglopen.
- **⚠ WAARSCHUWING!** Waterzakken moeten worden geleegd als ze zich op het product vormen.
- Haal het product weg voordat er zware sneeuwval of een storm opsteekt.
- Verwijder het product als de wind opsteekt of bij andere ongunstige weersomstandigheden.
- Demonteer het product als er windsnelheden van meer dan 40 km/u worden voorspeld (harde wind, grotere takken en bomen bewegen en de wind is duidelijk hoorbaar).
- Gebruik het product niet als bescherming tijdens storm.
- Laat het zeil niet onbeheerd achter in gemonteerde toestand!
- Demonteer het bij hevige regen.



● Montage

❶ **OPMERKINGEN:**

- Vanwege de omvang moet het product door ten minste twee personen worden gemonteerd.

❶ **OPMERKING:** Aanbevolen lengte van autodak: minstens 1,9 m, hoogte van dak: 1,8 tot 2,25 m. De bruikbaarheid van het product hangt af van de auto die wordt gebruikt.

1. Haal de luifel **1** uit de draagtas **5**.
2. Bevestig de luifel aan het autodak. Deze kan worden vastgemaakt met de 3 zuignappen **2**. Als uw auto met een dakdrager met open dakrails is uitgerust, kunt u de gesp van de luifel vastmaken aan de dakdrager in plaats van aan de zuignap.

Zuignappen gebruiken (Afb B.):

❶ **OPMERKING:** Het oppervlak van het autodak moet schoon, vlak, droog en schoon zijn (bijv. op de carrosserie of glazen venster). Maak het oppervlak schoon met een vochtige doek en laat het drogen voordat de zuignap aangebracht wordt.

- Verwijder de beschermkap van de zuignappen **2**.
- Plaats de 3 zuignappen **2** op een geschikte plaats op het autodak. Elke zuignap **2** moet zich op een afstand van ongeveer 90 cm van de aangrenzende zuignap bevinden.
- Sluit de 3 spanbanden op de luifel **1** aan op de 3 zuignappen **2**.

De gespen op de dakdrager gebruiken (optioneel)(Afb. C):

- Bevestig de luifel **1** aan de dakdrager met de gespen. Vind de railopening op de dakdrager zodat de gespen niet onder spanning kunnen schuiven.
- ① **OPMERKING:** Gebruik de dakdrager niet als de gesp los zit of schuift. Gebruik in dit geval de zuignappen **2**.
- ① **OPMERKING:** Een daklengte van minstens 190 cm wordt aanbevolen. Als de dakdrager te kort is voor 3 gespen, kunt u een zuignap **2** aan één uiteinde gebruiken.
- 3. Druk op de vergrendelingspen, trek de stangen **3** uit tot een geschikte lengte en zet ze vast (Afb. D).
- 4. Zet de stangen **3** op volgens een van de twee onderstaande methodes.

Installatiemethode 1

- Steek de uiteinden van de stangen **3** in de oogjes op de hoeken aan de brede kant van de luifel **1**, zoals weergegeven in Afbeelding E.
- Zet de stangen **3** recht onder de oogjes. Zet de vier banden aan de grond vast met de grondpennen **4** (Afb. F). Voor de twee banden die vanaf de stang trekken, zorg dat de grondpen zich op 2,2 m van de stang bevindt voor een optimale sterkte.

Installatiemethode 2

- Steek de uiteinden van de stangen **3** in de oogjes op de hoeken aan de verre kant van de luifel **1**, zoals weergegeven in Afbeelding H.

- Zet de stangen 3 recht onder de oogjes. Zet de vier banden aan de grond vast met de grondpennen 4 (Afb. I). Voor de twee banden die vanaf de stang trekken, zorg dat de grondpen zich op 2,2 m van de stang bevindt voor een optimale sterkte.
- 5. Zet alle banden onder spanning door aan het uiteinde van de band vanaf de gesp te trekken (Afb. G / Afb. J).

● **Demontage**

- ☐ Demonteer het product in omgekeerde volgorde als beschreven in het hoofdstuk "Montage".

● **Reiniging**

- Gebruik geen chemicaliën, schuurmiddelen of scherpe voorwerpen voor het reinigen.
- ☐ Reinig het product alleen met een vochtige doek en veeg het droog.

● **Opslag**

- ☐ Bewaar het droge en schone product altijd bij kamertemperatuur als het niet in gebruik is.
- ☐ Het product mag tijdens de opslag niet aan direct zonlicht worden blootgesteld.



● **Afvoer**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

● **Garantie**

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 469546_2407) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

(NL)

Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE)

Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be

Einleitung	Seite	32
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	32
Lieferumfang	Seite	32
Liste der Teile	Seite	33
Technische Daten	Seite	33
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	33
Montage	Seite	36
Demontage	Seite	39
Reinigung	Seite	39
Lagerung	Seite	39
Entsorgung	Seite	39
Garantie	Seite	40
Abwicklung im Garantiefall	Seite	41
Service	Seite	42

AUTOVORDACH

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das Produkt ist für den Gebrauch im Campingbereich konzipiert und sorgt für ein sonnengeschütztes Umfeld. Das Produkt ist nur für den Einsatz in privaten Haushalten und nicht für den kommerziellen Gebrauch vorgesehen.

● **Lieferumfang**

- 1× Autozelt
- 3× Saugnäpfe
- 2× Stangen
- 4× Erdnägel

- 1 × Tragetasche
- 1 × Montageanleitung

● Liste der Teile

- 1 Autozelt
- 2 Saugnäpfe
- 3 Stangen
- 4 Erdnägel
- 5 Tragetasche

● Technische Daten

Material: 100 % polyester
Maße: ca. 400 x 250 cm
UV-Schutzfaktor: UPF 60



Allgemeine Sicherheitshinweise

**VOR GEBRAUCH BITTE DIE MONTAGEANLEITUNG LESEN!
MONTAGEANLEITUNG SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN! HÄNDIGEN
SIE ALLE UNTERLAGEN BEI WEITERGABE DES PRODUKTES AN
DRITTE EBENFALLS MIT AUS.
BITTE LESEN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND
ANLEITUNGEN. DIE NICHTBEACHTUNG DER HINWEISE UND
ANLEITUNGEN KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN FÜHREN.**



⚠️ WARNUNG! LEBENS UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial oder Produkt. Es besteht Erstickungsgefahr.

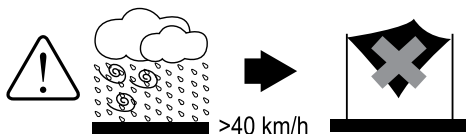
- Das Produkt ist kein Kletter- oder Spielgerät! Stellen Sie sicher, dass sich Personen, insbesondere Kinder, nicht auf das Produkt stellen oder daran hochziehen. Das Produkt kann umfallen.
- Bewahren Sie die Tragetasche außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- **ACHTUNG!** Kein offenes Feuer im Inneren oder in der Nähe des Produkts benutzen!
- **⚠️ WARNUNG! BRANDGEFAHR!** Halten Sie das Produkt von offenem Feuer, Grillen oder Terrassenheizern fern.
- Dieses Produkt darf nur von einem Erwachsenen aufgebaut werden.
- Prüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Beschädigungen oder Abnutzungserscheinungen. Verwenden Sie das Produkt nur in einwandfreiem Zustand.
- Bei unsachgemäßem Aufbau besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen. Beschädigte Teile sind nicht mehr zu verwenden.
- Halten Sie das Produkt fern von scharfen, spitzen, heißen und / oder gefährlichen Gegenständen.

- Hängen Sie nichts an das Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Achten Sie vor der Benutzung des Produkts auf die richtige Stabilität.
- Wählen Sie einen möglichst festen, ebenen Untergrund als Standplatz.
- Schlagen Sie die Erdnägeln nie mit Gewalt in den Boden!
- Wenn das Produkt mit Erdnägeln ausgelegt ist, besteht Stolpergefahr durch die Erdnägeln.
- Kontrollieren Sie regelmäßig die Unversehrtheit des Produkts und überprüfen Sie den festen Sitz der Erdnägeln.
- Entfernen Sie keine eingnähten Etiketten, Typenoder Hinweisschilder.
- Lassen Sie im Umgang mit offenen Rohrenden beim Montieren und Demontieren Vorsicht walten, da Verletzungsgefahr besteht.

Beachten Sie Wetter und Witterungseinflüsse

- Das Produkt muss so aufgebaut werden, dass das Wasser abfließen kann.
- **⚠️ WARNUNG!** Wenn sich am Produkt Wassertaschen bilden, müssen diese sofort beseitigt werden.
- Vor starkem Schneefall oder Sturm das Produkt abbauen.
- Entfernen Sie das Produkt bei auffrischendem Wind oder anderen widrigen Wetterbedingungen.

- Bauen Sie das Produkt bei zu erwartenden Windgeschwindigkeiten größer als 40 km/h (frischer Wind, größere Zweige und Bäume bewegen sich und Wind ist deutlich hörbar) ab.
- Verwenden Sie das Produkt keinesfalls als Schutz bei Unwettern.
- Lassen Sie das Sonnensegel nicht unbeaufsichtigt, wenn es montiert ist!
- Nehmen Sie es bei starkem Regen ab.



● **Montage**

① **Hinweise:**

- Der Aufbau des Produkts sollte aufgrund der Größe von mindestens zwei Personen durchgeführt werden.
- ① **HINWEIS:** Empfohlene Autodachlänge: mindestens 1,9 m, Dachhöhe: 1,8 bis 2,25 m. Die Verwendbarkeit des Produkts kann je nach verwendetem Fahrzeug variieren.
1. Nehmen Sie das Autozelt 1 aus der Tragetasche 5.
 2. Befestigen Sie das Autozelt auf dem Autodach. Es kann mit 3 Saugnäpfen 2 befestigt werden. Wenn Ihr Auto einen offenen Dachträger hat, können Sie die Zeltschnalle alternativ zum Saugnapf am Träger befestigen.

Verwendung der Saugnäpfe (Abb. B):

- ① **HINWEIS:** Die Oberfläche des Autodachs sollte glatt, eben, trocken und sauber sein (z. B. auf der Außenhaut oder Glasscheibe). Verwenden Sie ein feuchtes Tuch, um die Oberfläche zu reinigen und lassen Sie sie trocknen, bevor Sie den Saugnäpf anbringen.
- Entfernen Sie die Schutzabdeckung von den Saugnäpfen 2.
- Platzieren Sie die 3 Saugnäpfe 2 an einer geeigneten Stelle auf dem Autodach. Die einzelnen Saugnäpfe 2 sollten etwa 90 cm von den benachbarten Saugnäpfen entfernt sein.
- Verbinden Sie die 3 Schnallenriemen am Autozelt 1 mit den 3 Saugnäpfen 2.

Verwendung der Schnalle am Dachträger (alternativ) (Abb. C):

- Befestigen Sie das Autozelt 1 mit den Schnallen am Dachträger des Autos. Suchen Sie die Schienenöffnung am Dachträger, bei der die Schnallen unter Spannung nicht verrutschen.
- ① **HINWEIS:** Verwenden Sie den Dachträger nicht, wenn die Schnalle locker ist oder verrutscht. Verwenden Sie stattdessen den Saugnäpf 2.

- ① **HINWEIS:** Es wird eine Mindestdachlänge von 190 cm empfohlen. Wenn der Dachträger zu kurz für 3 Schnallen ist, können Sie an einem Ende einen Saugnapf **2** verwenden.
3. Drücken Sie auf den Sicherungsstift und ziehen Sie die Stangen **3** auf eine geeignete Länge heraus und arretieren Sie sie (Abb. D).
4. Stellen Sie die Stange **3** auf eine der beiden folgenden Arten auf.

Installationsmethode 1

- Stecken Sie die Enden der Stangen **3** gemäß Abbildung E in die Ösen an den breiten Seitenecken des Zeltes **1**.
- Stellen Sie die Stangen **3** gerade unter die Ösen. Befestigen Sie die vier Gurte mit den Erdnägeln **4** (Abb. F) am Boden. Achten Sie darauf, dass der Abstand zwischen den beiden Gurten, die an der Stange befestigt werden, 2,2 m beträgt, um eine optimale Stabilität zu gewährleisten.

Installationsmethode 2

- Stecken Sie die Enden der Stangen **3** gemäß Abbildung H in die Ösen an den gegenüberliegenden Seitenecken des Zeltes **1**.
- Stellen Sie die Stangen **3** gerade unter die Ösen. Befestigen Sie die vier Gurte mit den Erdnägeln **4** (Abb. I) am Boden. Achten Sie darauf, dass der Abstand zwischen den beiden Gurten, die an der Stange befestigt werden, 2,2 m beträgt, um eine optimale Stabilität zu gewährleisten.

5. Spannen Sie alle Gurte, indem Sie das Gurtende aus der Schnalle ziehen (Abb. G / Abb. J).

● **Demontage**

- ☐ Bauen Sie das Produkt, wie im Kapitel „Montage“ beschrieben, in umgekehrter Reihenfolge ab.

● **Reinigung**

- Verwenden Sie zur Reinigung keine chemischen Reiniger, Scheuermittel oder scharfe Gegenstände.
- ☐ Reinigen Sie das Produkt mit einem feuchten Tuch und wischen Sie es anschließend trocken.

● **Lagerung**

- ☐ Lagern Sie das Produkt bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber bei Raumtemperatur.
- ☐ Während der Lagerung sollte das Produkt keiner direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden.



● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 469546_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch